



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/24/2
20 October 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Место и сроки проведения будут определены позднее

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**ПЯТОЕ ИЗДАНИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И
ЕГО РЕЗЮМЕ ДЛЯ ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В решении [XIII/29](#) Конференция Сторон постановила, что пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия должно быть взято за основу в последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Согласно решению [14/35](#) проект резюме для директивных органов Глобальной перспективы в области биоразнообразия был представлен на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м совещании¹, а полный текст доклада распространялся в качестве информационного документа. В то же самое время, с 18 ноября 2019 года по 6 января 2020 года, проект доклада «Глобальная перспектива в области биоразнообразия» был передан для публичного коллегиального обзора. Далее, проект текста Глобальной перспективы, касающегося переходных процессов, был представлен для коллегиального обзора с 22 января по 7 февраля 2020 года.

2. В своей рекомендации [23/1](#) Вспомогательный орган принял к сведению прогресс, достигнутый в подготовке пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и поручил Исполнительному секретарю завершить работу над Глобальной перспективой и пересмотреть проект резюме для директивных органов в соответствии с решениями XIII/29 и 14/35, учитывая замечания, высказанные на 23-м совещании Вспомогательного органа, а также мнения, полученные в ходе коллегиального обзора. В той же рекомендации Вспомогательный орган настоятельно призвал Стороны, которые еще не сделали этого, представить Исполнительному секретарю свои шестые национальные доклады и поручил Исполнительному секретарю провести всесторонний анализ информации шестых национальных докладов и использовать ее в окончательном варианте Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

3. В соответствии с вышеназванными поручениями презентация Глобальной перспективы в области биоразнообразия состоялась 15 сентября 2020 года во время проведения специального виртуального совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Резюме для директивных органов доклада «Глобальная перспектива в области биоразнообразия» размещено по адресу: <https://www.cbd.int/gbo/gbo5/publication/gbo-5-spm-ru.pdf>.

* CBD/SBSTTA/24/1.

¹ CBD/SBSTTA/23/2/Add.3.

Полный текст Глобальной перспективы и связанные с докладом материалы доступны по ссылке: <https://www.cbd.int/gbo5>. Ниже, в разделе II, дается обзор работы по разработке Глобальной перспективы после процесса коллегиального обзора, а в разделе III приводятся сведения об освещении Глобальной перспективы в средствах массовой информации. В разделе IV представлен проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

II. РАЗРАБОТКА ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ ПОСЛЕ КОЛЛЕГИАЛЬНОГО ОБЗОРА

4. В ходе коллегиального обзора от Сторон и наблюдателей поступила почти 1000 отдельных замечаний. В этих замечаниях были подняты конкретные технические вопросы, а также вопросы более общего всестороннего характера. В ответ на эти замечания, а также рекомендацию 23/1 Вспомогательного органа, помимо внесения в текст более конкретных поправок, необходимо было внести следующие основные изменения:

а) использовать данные из полученных 167 шестых национальных докладов и 170 национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), которые были представлены после окончания работы над пятым изданием Глобальной перспективы. В частности, включить обобщенные данные о национальных результатах в достижении отдельных Айтинских целевых задач и выполнении Глобальной стратегии сохранения растений. Конкретные случаи из национальных отчетов также использовались в качестве примера достигнутых результатов в выполнении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

б) включить в первый раздел доклада дополнительные сведения о связях между биоразнообразием и целями в области устойчивого развития;

с) дать ссылки на научные публикации и оценки, появившиеся в период между январем и сентябрем 2020 года, в том числе содержащие информацию о связях между биоразнообразием, здоровьем человека и COVID-19. В пятом издании Глобальной перспективы приводится более 650 ссылок и свыше 50 индикаторов;

д) глубже разработать возможные переходные процессы и пути осуществления Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 год, в том числе добавить процесс перехода к подходу «Единое здоровье» с учетом биоразнообразия.

III. ОСВЕЩЕНИЕ В ПРЕССЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

5. Осуществление коммуникационной стратегии пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия проходило в два этапа с участием многочисленных партнеров, включая секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. До этапа презентации, который начался за семь месяцев до выхода доклада, основной акцент делался на повышении осведомленности о направленности, сфере действия и масштабе Глобальной перспективы. Помимо других мероприятий на этом этапе в частности проводилась работа по подготовке ознакомительных текстов для СМИ, материалов для прессы и поиску партнеров для содействия в распространении информации о Глобальной перспективе. На этапе после презентации доклада основное внимание было сосредоточено на мобилизации усилий партнеров по распространению выводов Глобальной перспективы, организации и проведению мероприятий для прессы и удовлетворению просьб средств массовой информации о проведении интервью и предоставлении информации².

² Подробнее о презентации пятого издания Глобальной перспективы см. <https://www.cbd.int/gbo5/press>

6. Пятое издание Глобальной перспективы получило самое широкое освещение в прессе и привлекло наибольшее внимание из всех предыдущих изданий³. В период после 16 октября 2020 года было отмечено следующее число упоминаний в прессе:

- a) более 3200 упоминаний на онлайн-новостных сайтах с возможным числом посещений 10,9 миллиардов;
- b) упоминание Глобальной перспективы в СМИ 107 стран на 33 языках;
- c) освещение во влиятельных средствах массовой информации с широкой аудиторией, включая агентство Франс Пресс, агентство ЭФЭ, Ассошиэтед Пресс, CNN, Экономист, Гардиан, Монд, Нэшнл джиогрэфик мэгэзин, NBC, Нью-Йорк таймс, Рейтер, Сайенс, Сайнтифик Америкэн, британскую газету «Таймс», Вашингтон пост и информационное агентство «Синьхуа»;
- d) более 10 000 отслеженных упоминаний в социальных сетях, включая более чем 6900 записей и цитированных сообщений в «Твиттере».

IV. ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

7. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает принять рекомендацию следующего содержания:

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

2. *с признательностью отмечает* финансовую поддержку, предоставленную Европейским союзом, Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией для подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

3. *принимает к сведению* следующие общие выводы, сделанные в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия:

a) биоразнообразии имеет решающее значение для выполнения задач, поставленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и для достижения целей в области устойчивого развития, способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

b) на глобальном уровне ни одна из 20 Айтинских целевых задач не была выполнена в полном объеме, но есть ряд важных примеров, в которых деятельность, направленная на выполнение целей и задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, дала положительные результаты;

c) исходя из текущего пути развития, сокращение биоразнообразия продолжится, но еще не поздно замедлить, остановить и в конечном счете переломить эту тенденцию;

d) нет единого пути реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, но потребуется существенно изменить привычные подходы в целом ряде областей человеческой деятельности;

4. *предлагает* Рабочей группе открытого состава принять во внимание пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации в необходимых случаях предпринимать шаги для широкого распространения пятого издания

³ О конкретных примерах освещения в СМИ см. ссылку: <https://www.cbd.int/gbo5/comments>.

Глобальной перспективы в области биоразнообразия и его выводов, в том числе, осуществляя перевод доклада на иностранные языки и подготовку других необходимых информационных материалов для различных субъектов деятельности.
